

Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 82 (1985)
Heft: 12

Rubrik: Billet du président

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Billet du président

Décembre 1985

Quinze ans déjà se sont écoulés depuis cette première fois où je prenais la plume pour te souhaiter de bonnes fêtes de fin d'année et pour te formuler des vœux sincères pour l'an nouveau !

Je bénis le ciel de m'avoir accordé vie et santé. Ainsi, une fois encore, je puis écrire, dans ce billet du dernier numéro de notre «Journal Suisse d'Apiculture» de 1985 :

«BONNE FÊTE DE NOËL ET HEUREUSE ANNÉE 1986»

mon cher Ambroise de la SAR. Ces vœux, le président du comité central te les adresse personnellement. Ils sont aussi destinés à tous ceux qui te sont chers.

Si tu as le bonheur de te classer dans la catégorie des apiculteurs «à grosse récolte» de cette année qui finit, remercie la Divine Providence pour tous ses bienfaits. Si au contraire, tu te trouves parmi ceux qui n'ont extrait que peu ou pas de miel, rappelle-toi que l'espérance est une vertu et que dans une telle situation, le mot «espoir» doit être de mise pour tout cultivateur d'abeilles.

Je n'ai pas la possibilité de t'offrir un vrai cadeau en cette fin d'année 1985, mon cher Am-

broise, mais, pour marquer ce quinzième et dernier Noël de mon appartenance au comité central, je m'enorgueillis de pouvoir t'annoncer que, pour une durée de cinq ans au moins, la prime d'assurance responsabilité civile des apiculteurs romands affiliés à la SAR ne coûtera plus 9600 fr. mais 4326 fr. par an. A partir du 1^{er} janvier 1986 et jusqu'à nouvel avis, ce sera la Compagnie d'assurances «Secura» qui garantira la couverture en RC de tous les apiculteurs suisses affiliés à la VDSB, à la STA et à la SAR. Les conditions de cette nouvelle police d'assurance sont en tous points équivalentes à celles qui sont en vigueur jusqu'au 31 décembre 1985.

Joyeux Noël et Bon'An !

Sion, le 15 novembre 1985

A. Fournier

Salut l'Ami,

Les exigences du journal font que le rédacteur doit savoir se faire tout petit pour te souhaiter ainsi qu'aux tiens les meilleures fêtes de fin d'année ainsi que pour dire un tout grand merci à tous ceux qui m'ont soutenu en cette année 1985 par leurs envois d'articles ou leurs mots d'encouragement.

J.-P. Cochard